

CARTELERERA ARANDINA

GACETA COMARCAL DECENAL. DÍAS 1, 10 Y 20
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA
¡La más antigua de Aranda!

www.carteleraarandina.com
info@carteleraarandina.com

N.º 853 - 20 DE JUNIO DE 2017

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta, 09400, Aranda de Duero
Tels. 947 649 853 - 616 972 837 | Email: carteleraarandina@gmail.com

El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.



**Veterimundi
San Jenaro**

C/ Santiago, 22
Cita previa: 947 50 50 68
URGENCIAS: 601 37 21 71
Aranda de Duero

**RADIOLOGÍA • ECOGRAFÍA
ANALÍTICAS • CIRUGÍA
MEDICINA GENERAL**

ATENDEMOS A DOMICILIO



FOTOS PARA EL RECUERDO.- En la procesión del Corpus Christi. Año: 1955.
(Comentario en la Sección "Notas Arandinas").

FINAL FELIZ

¿O sea que "bien está si bien acaba"? ¿O sea que lo que antes haya habido de duelos y quebrantos queda borrado y redimido con el final feliz? ¿O sea que, como el poeta al servicio del señor canta, "un bel morir tutta una vita onora", por deshonrosa que hasta entonces haya sido? ¿O sea que por eso se canta por doquiera "cumpleaños feliz" celebrando con alborozo que la muerte, ésa que nunca está aquí, pero avanza desde el futuro, haya conseguido dar un paso más?

¿Hasta tal punto nos han convertido las vidas en mero tiempo, contado y cerrado por su límite, como el de la Física o la Contabilidad? ¿Hasta tal punto la vida de uno, aunque se diga que está vivo y viviendo, es ya como la rayita entre las dos cifras de la lápida del querido muerto, primera la del fin, aunque se escriba la segunda, y, a consecuencia de eso, la del nacimiento?; porque ¿no es verdad que usted mismo sabe el año, el día y hasta la hora en que nació, y que antes de que se le empiece a contar la vida, usted no es nadie?

Pero la raíz de ese engaño es un miedo: "Hasta el fin nadie es dichoso", lo que en las tragedias solía al final cantar el coro como moraleja: lo que se nos manda es vivir en un miedo constaste de cometer un error, dar un traspies, meter la pata, antes del fin. Y ¿es sólo entonces, en el fin, cuando uno ya es feliz? ¡Venga ya, hombre! ¿Cómo habremos podi-



Disfruta este verano de la piscina y playa con los taponos de baño 50€ el par.

GAES
Centros Auditivos

Ruperta Baraya, 1
Tel. 947 51 33 92
Aranda de Duero

www.gaes.es

SALUD TOTAL
CLÍNICA DENTAL

Ponemos a tu alcance la última tecnología

ARANDA DE DUERO
Avda Castilla, 49
947 51 26 16

ROA
Pz Mayor de St. María, 2
947 54 00 05

www.saludtotalcd.com

do vivir tantos siglos en ese trampantojo? Que en las películas te pongan al acabar el rollo FIN, y que ese fin sea tal vez feliz, se perdonaría por ser juego y fingimiento y que, después del ansiado beso, el clarín de la victoria, el reventón del monstruo, después de encenderse las luces de la sala las vidas van a seguir como si nada; pero dejar que ese esquema se les aplique a las vidas mismas, y que el FIN las reduzca a todo, a nada...

¿No te das cuenta, lector, de que entre esas dos palabras FIN y FELIZ hay una guerra a muerte? ¿No sientes conmigo que solo lo sin fin podría olerte a felicidad, que no hay más felicidad que lo sin fin?

Agustín García Calvo



¡NOS HEMOS RENOVADO PARA OFRECERTE UN SERVICIO TODAVÍA MEJOR!

RENAULT
Passion for life

AUTOVICAN ARANDA Ctra. Madrid-Irún, Km 160, Tel 947 500 143. ARANDA DE DUERO

CURSOS DE VERANO - JULIO Y AGOSTO

TALLER "AMIGOS DEL ARTE" - ESTELA BOAL (654 75 64 50)

HORARIOS: 10 A 14 h. de lunes a viernes (mensual o quincenal)
(a elegir uno o varios talleres y diferentes horarios)

TALLERES: • DIBUJO Y PINTURA (10 a 12 h.) • MODELADO (12 a 13 h.)
• PIANO Y LENGUAJE MUSICAL (13 a 14 h.)

PRECIOS: Folleto informativo en Vidriera del Duero. ENSEÑANZA INDIVIDUALIZADA

VIDRIERA DEL DUERO - C/ Boticas - (947 50 00 64)

2x1
EN GAFAS DE MARCA
CRISTALES INCLUIDOS

OPTICALIA DELTA

Burgo de Osma, 11 - ARANDA DE DUERO (BURGOS)
Tel.: 947 058 701

GUÍA MULTISERVICIOS

TASIO CONSTRUIMOS Y REFORMAMOS
CONSTRUCCIONES
Carrequemada, 4 - www.construccionestasio.com
Tels. 947 514 163 - 667 614 751

CERRAJERO 24H.
APERTURAS SIN DETERIORO
Telf.: 626111190
GUARDE ESTE NUMERO PUEDE SER LA LLAVE DE SU CASA
elcerrajerodearanda@gmail.com

limpiezas NYC
Todo tipo de limpiezas a su servicio:
Generales y Obra - Comunidades
Oficinas - Locales - Cristales
Particulares - Garajes - Abrillatado
Pídenos presupuesto en los Teléfonos:
690 861 973 y 690 861 974

Reyes Impermeabilizaciones Fachadas y Suelos
Tel. 947 511 448
Mov. 627 568 860
P.º Picasso, 1 bajo
Aranda de Duero
reyes@reyesimpermeabilizaciones.com
www.reyesimpermeabilizaciones.com

TAPICERÍA MACHÍN Tapicería y Restauración de Tapizados.
Tapizado de Coches.
Tapizado en General.
Tels. 975 310 529 660 414 135

SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
DAVID DELGADO
SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:
FAGOR edesa
Whirlpool cata INDESIT
C/ Santiago, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

CORINCA, S.L.
VENTA Y REPARACIÓN DE:
• MAQUINARIA DE HOSTELERÍA
• ALIMENTACIÓN
• FRÍO INDUSTRIAL
• CLIMATIZACIÓN
• LAVANDERÍA INDUSTRIAL
• PESAJE
C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Servicio Técnico Oficial
Vaillant
Buderus WOLF
Grupo Bosch
David Rivas
Santiago, 18 bajo - Aranda de Duero
Tel. 947 51 28 17
sativasblanco@hotmail.com

SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA
REGITEL
Antenas, Individual, Colectiva, Satélite
Reparación de TV, Vídeo, HI-FI
Pioneer LOEWE YAMAHA marantz BOSE
C/ Santa Margarita, 6 Bajo - Aranda
947 51 08 04

APP informática .com
SERVICIO TÉCNICO
REPARACIÓN Y VENTA DE
PORTÁTILES • TELEFONÍA

JOYERÍA J. M. HOLGUERAS
JOYERÍA EXCLUSIVA Y PERSONALIZADA
Plaza Mayor, 9 - Tel. 947 50 63 96

TIERRA VEGETAL PARA JARDINES
IDEAL PARA CÉSPED, ÁRBOLES, SETOS, HUERTOS...
TRANSPORTE A GRANEL
MÍNIMO 12 M²
TRASVER J. SOTO, S.L. • Tel. 639 893 471

Residencia **SANTA MARÍA**
válidos No válidos
LA REAL
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

BOUTIQUE - MODA ELOS
NUEVA TEMPORADA
NUEVAS MARCAS
C/ Sol de las Moreras, 5
A 20 metros del Parking
Sol de las Moreras

El Costurero
Lanas, hilos, pasamanería,
artículos de mercería.
Lencería, ropa de niño.
Av. Picasso, 1 bajo (Pol. Residencial)
Tel. 947 51 01 07 - Aranda

COMER Y CENAR

Mesón Restaurante «El Cordero»
Nos Adaptamos a su Presupuesto
Menú Casero Diario
Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

AITANA
Restaurante
Especialidad en Lechazo Asado,
Carnes Rojas y Pescados.
Menú Degustación Personalizados 40€
C/ San Gregorio, 17 - Aranda
Tel. 947 514 445
www.aitanarestaurante.es

MESÓN EL PASTOR
Cena fresquito y prueba
nuestras nuevas raciones
PLAZA VIRGENCILLA, 11 - ARANDA
TEL. 947 500 428

RESTAURANTE El RINCON DEL PASADO
Disfruta de un día distinto
en plena naturaleza y visitando
NUESTRO MUSEO DEL VINO
Tel. 689 088 750 - FUENTENEbro

LA OVEJA NEGRA DE CASA FLORENCIO
CENA TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS
con un menú degustación diferente compuesto
por 7 platos por 29€ Todo incluido.
Tel. 947 500 230

LA PICARA
GASTROTECA
Gastronomía, vino y diseño
DISFRUTA DE UNA EXPERIENCIA CON LOS 5 SENTIDOS
Plaza Santa María, 3 - Tel. 947 722 805

VOX POPULI

La Asociación Cultural **Amigos de Villaescusa de Roa** (fundada en 2014 y con 274 socios al día de hoy) va a participar en un proyecto solidario con Venezuela. Dicho proyecto consiste en enviar medicamentos al pueblo de Barquisimeto-Estado Lara. El proceso es el siguiente: las medicinas recaudadas se enviarán a la Congregación de Don Orione en Madrid, donde serán clasificadas y a continuación enviadas al mencionado pueblo venezolano. Por ello, hacemos un llamamiento a los arandinos y ribereños para que donen **medicamentos que no estén caducados**. Revisad los botiquines, contadlos a vuestros amigos y vecinos, a la farmacia del barrio, etc. ¡Al colaborar con esta causa podemos salvar vidas!

Los puntos de recogida de los medicamentos, son: Iglesia parroquial de Villaescusa de Roa, Academia Road&Go (Roa), Clínica Salud Total (Roa) y Cartelera Arandina (Aranda).

OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

SEMANA VIVA DE SANTA CATALINA

Del 3 al 9 de julio
CONCURSO DE TAPAS
Plaza Obispo Velasco

3 de julio
19:00 h. Espectáculo infantil-Magia "El mago Abu".

4 de julio
20:00 h. Desfile de moda benéfico de la mano de los comercios asociados.

5 de julio
11:00 a 14:00 h. Juegos de mesa avanzados (8-99 años) con Pasarlobit.
18:30 a 21:00 h. Softcombat (8-99 años) con Pasarlobit.
19:00 h. Pintacaras y juegos infantiles con "Dominio Biker".

6 de julio
11:00 a 14:00 h. Multijuegos (8-99 años) con Pasarlobit.
18:30 a 21:00 h. Dando la nota (8-99 años) con Pasarlobit.

7 de julio
19:30 h. "Dr. Sapo" concierto-animación infantil.

21:00 a 22:00 h. Ennys (Música de autor contemporánea).

22:00 a 24:00 h. Trasto-k2 (rock de los 80).
8 de julio
11:00 (mañana y tarde) Mercado artesanal.
18:00 h. Show de arte urbano-Rolling and Creative. Murales, taller de pintura, música y baile.

21:00 h. II Concurso de monólogos de Santa Catalina.

23:00 h. Música Rolling Creative.
Parque de La Huerta.

9 de julio
15:00 h Paellada popular de la mano de Mesón Los Arcos.
16:30 h. Juegos infantiles de la mano de Bruma Ocio.

BIBLIOTECA MUNICIPAL (HORARIO DE VERANO)

Del 26 de junio al 8 de septiembre
Lunes a viernes: De 8:00 a 15:00 h.
Miércoles: De 18:00 a 20:00 h. **Julio y agosto.**
Sábados cerrado.

Organiza: SAN GABRIEL
CIUDAD DE LA EDUCACIÓN
LABOR OMNIA VINCIT

Patrocina: Obra Social 'la Caixa'

SODEBUR

LINGOTES ESPECIALES

V EDICIÓN

PRENSA Y PODER

EUROPA EN LA ENCRUCIJADA

17 al 21 de Julio de 2017

Ciudad de la Educación San Gabriel
Aranda de Duero (Burgos)

www.ciudadde laeducacion.es

Cursos de Verano 2017

SAN GABRIEL
CIUDAD DE LA EDUCACIÓN
LABOR OMNIA VINCIT

Clínica Dental

Reg. Sanitario: 09-C251-0186

Dr. Eric Forteza

Sonríe a la PRIMAVERA
Promoción MAYO y JUNIO 15%

IMPLANTES
CORONAS SIN METAL
ORTODONCIA INVISIBLE
PERIODONCIA (PROBLEMAS DE ENCÍAS)

FINANCIACIÓN A SU MEDIDA. CONSULTA Y DIAGNÓSTICO CON RX GRATUITOS www.clinicadentalforteza.com

C/ Miranda do Douro, 10 Bajo - Tel. 947 51 11 35 (previa cita)

RESIDENCIA GERIÁTRICA ASISTIDA 3.ª EDAD

SAN MIGUEL

VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE

- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

¡VISÍTENOS!
ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17

Verano 2017

Vamos a pasar un gran verano!

colonias infantiles
campus multideporte
actividades de verano

FECHAS: Desde el 23 de junio hasta el 08 de septiembre

Plazo de inscripción hasta el 20 de junio

colonias INFANTILES

de 3 a 5 años

- HORARIOS:
Desde las 07.50 h con servicio de madrugadores, hasta las 15.10 h.

DE LUNES A VIERNES

- FLEXIBILIDAD DE HORARIOS

- EDADES: Desde 3 años a 5 años

- LUGAR: Centro deportivo Actisport

PRECIOS

Una semana - 65€
Una quincena - 85€
Dos quincenas - 130€
Tres quincenas - 175€
Cuatro quincenas - 215€

Todo el verano - 305€
Días sueltos consultar*

*Descuentos familia consultar**
*Fechas acumulables

V Campus MULTIDEPORTE

de 6 a 12 años

- HORARIOS:
Desde las 07.50 h con servicio de madrugadores, hasta las 15.10 h.

DE LUNES A VIERNES

- FLEXIBILIDAD DE HORARIOS

- EDADES: Desde 6 años a 12 años

- LUGAR: Centro deportivo Actisport y Sala Virgen Villas.

Deportes - Actividades al aire libre - Animación - Psicomotricidad - Zumba - Talleres - Juegos
Flexibilidad de horarios | Posibilidad de madrugadores | Seguro de responsabilidad civil y de accidente

INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES
info@actisport.net - www.actisport.net

#ViveActisport @CO_Actisport Actisport Deportes-Deu

947 51 19 64 | 608 42 46 47 - Centro deportivo Actisport- C/Sol de las Moreras, 4. Aranda de Duero (Burgos)

NOTAS ARANDINAS

PROCESIÓN DEL CORPUS

"Tres días hay en el año que relumbran más que el sol: Jueves Santo, Corpus Christi y el Día de la Ascensión". Aunque al día de hoy rara vez se oiga este dicho, hubo un tiempo en que fue muy popular. Para refrescar un poco la memoria y para entender por qué lo fue, traemos al recuerdo la fotografía de portada, tomada en la festividad del Corpus Christi de 1955. En ella podemos contemplar a un grupo de simpatísimas niñas, hoy sexagenarias, que vestidas de primera comunión participaban en la procesión de aquel relumbrante día. Las pequeñuelas se dejaron fotografiar junto a la iglesia de Santa María, portando en sus manos algunas de ellas las bandejas que empleaban para llevar los pétalos de rosas que arrojaban con verdadera gracia por las calles donde pasaba la custodia con el Santísimo. Siendo esta una tradición muy extendida por toda la geografía española, en Aranda era costumbre que los vecinos de la calle La Miel adornaran dicha rúa con una artística alfombra de flores. Aquel tapiz natural contenía simétricos dibujos y multitud de filigranas, ocupando la calle de lado a lado y creando un soberbio espectáculo floral.

Figuran en la instantánea, entre otros: Juan-José Araúzo, Marisa Redondo y su madre M.ª Candelas, Visi Simón con su tía Angelines Palomares, y M.ª Teresa García.

SIN DOLOR

Tel. 947 50 63 42

Asesoría Holgueras

Empresas y Particulares

C/ Miranda do Douro, 6 Bajo
Tel. 947 510 868 - www.holguerasasesoria.es

FARMACIAS DE GUARDIA - Junio

A. M.ª GONZALEZ LAFONT, Burgo de Osma, 27 947 51 05 04
Día: 20

A. SANZ HERNAN, San Francisco, 31 947 51 30 13
Día: 21

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
Día: 22

P. TOMAS GARCIA, Avda. El Ferial, 18 947 50 07 52
Día: 23

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
Día: 24

M. ÁNGEL LAZARO, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
Día: 25

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis 947 50 01 51
Día: 26

Ana Prada de las Heras, C/ Isilla, 30 947 50 01 85
Día: 27

M. TAJADA I. SANTAMARÍA, Pl. Obispo Acosta, 4. 947 50 11 29
Día: 28

R. Berdugo Lazúen, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37
Día: 29

Elsa Álvaro Reizábal, C/ Duero, s/n. 947 50 00 39
Día: 30

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
Día:

LAS BASURAS

Atención a los días amarillos:
24
No saque la basura.
EstE día no hay recogida.

LA RECETA DE...

En esta ocasión, nos propone su receta el Mesón El Pastor, para preparar un exquisito

REDONDO DE TERNERA AL HORNO

Ingredientes:

- 1 Redondo de ternera
- 1 Cebolla grande
- 3 Zanahorias
- 1 Puerro
- 1 Tomate grande
- 3 Ajos
- 1 Pimiento rojo
- Aceite, sal y pimienta
- Un chorro de coñac

Elaboración:

Salpimentamos el redondo y en una sartén con poco aceite y los ajos, le damos un golpe fuerte por ambos lados. Le colocamos en una fuente para horno y en la misma sartén pochamos las verduras con el chorro de coñac. Una vez que estén, lo colocamos en la fuente con el redondo. Lo metemos todo al horno a 180 grados unos 30 o 40 minutos dependiendo del grosor de la pieza. Fileteamos el redondo y en una sartén colocamos el resto para hacer una reducción de la salsa. Pasamos las verduras y la salsa resultante y la vertemos sobre los filetes. ¡Buen provecho!

PONCIANO

HIERROS Y METALES, S.L.

Almacén de hierros y aceros inoxidables

Ángulos Mallazo Vigas Accesorios Chapa Tubos

Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com